


<p>Sistema Socio Sanitario</p>  <p>Regione Lombardia ASST Pavia</p>	<p><b>INFORMAZIONI PER LA RACCOLTA DEL CAMPIONE</b>  <b>Raccolta urine – LINGUA CINESE</b></p> <p>MOD.31.193.DDC01.20801/PRO.02</p>	<p>Ed 1 Rev 01 15 Luglio 2024</p>
--	---	---

MATERIALE IN ESAME: URINE – Cinese

送检物料：尿液

→ **URINOCOLTURA**尿培养

**Utilizzare per la raccolta un contenitore sterile con tappo a vite e raccogliere le prime urine del mattino o quelle presenti in vescica dopo almeno 3 ore dall'ultima minzione.**

使用带有螺旋盖的无菌容器收集晨尿或者距离最后一次排尿至少3小时后的尿液。

**A. MASCHI:**

A. 男性

➤ *Lavarsi le mani con acqua e sapone e asciugarsi*

用水和肥皂洗净双手并擦干

➤ *Ritrarre il prepuzio, lavare con acqua e sapone l'orifizio dell'uretra e la zona circostante, sciacquarsi con acqua e asciugarsi*

翻开包皮,用水和肥皂清洗尿道口及周边,用清水冲洗干净并擦干

➤ *Tenendo represso il prepuzio emettere il primo getto di urina senza raccoglierla (PRIMO MITTO)*

在包皮保持翻开状态排尿,不要采集首段尿液

➤ *Raccogliere nel contenitore sterile il secondo getto di urina (MITTO INTERMEDIO), facendo attenzione a non toccare i bordi dello stesso.*

用无菌容器采集中端尿液,注意不要接触到容器的边缘

➤ *Chiudere il contenitore*

关闭容器

➤ *Consegnare il campione presso il punto prelievi entro le ore 9.30*

在上午9点30分之前将尿样送至化验点

**B. FEMMINE**

B. 女性

➤ *Lavarsi le mani con acqua e sapone e asciugarsi*

用水和肥皂洗净双手并擦干

➤ *Lavare i genitali esterni con acqua e sapone e asciugarsi*

➤ 用水和肥皂洗净外阴并擦干

➤ *Divaricare le grandi labbra ed espellere la prima parte di urina (PRIMO MITTO)*

翻开大阴唇并排尿,不要采集首段尿液


➤ *Raccogliere nel contenitore sterile la seconda parte di urina (MITTO INTERMEDIO), facendo attenzione a non toccare i bordi dello stesso*

用无菌容器采集中端尿液,注意不要接触到容器的边缘

➤ *Chiudere il contenitore*

关闭容器

➤ *Consegnare il campione presso il punto prelievi entro le ore 9.30*

<p>Sistema Socio Sanitario</p>  <p>Regione Lombardia ASST Pavia</p>	<p><b>INFORMAZIONI PER LA RACCOLTA DEL CAMPIONE</b> Raccolta urine – LINGUA CINESE</p> <p>MOD.31.193.DDC01.20801/PRO.02</p>	<p>Ed 1 Rev 01 15 Luglio 2024</p>
--	---	---

在上午9点30分之前将尿样送至化验点

**.CATETERE**

**C. 使用导尿管的患者**

- Utilizzare per la raccolta un contenitore sterile con tappo a vite

使用带有螺旋盖的无菌容器采集尿样

- Chiudere il catetere con una pinza immediatamente a valle del raccordo con la sacca, per almeno un'ora.

用夹钳夹住位于收集袋下方连接处的导尿管，夹持至少1小时

- Disinfettare un tratto del catetere appena al di sotto della giunzione con il tubo di raccordo; oppure se il catetere ne è provvisto disinfettare l'apposito dispositivo per la raccolta dei campioni;

为连接处正下方一段的导尿管消毒，如果导尿管配备有专用采样装置，消毒该采样装置

- *Eliminare alcuni cc di urina e raccogliere nel contenitore sterile la seconda parte di urina, facendo attenzione a non toccare i bordi dello stesso*

弃去几毫升尿液再将中段尿液采集到无菌容器中，注意不要接触到容器的边缘

- Consegnare il campione così raccolto nel più breve tempo possibile; qualora ciò non fosse possibile e soprattutto in estate conservarle in frigorifero per non più di 12 ore.

尽快将尿样送至化验点，如果不能将尿样及时送至化验点，尤其是在夏季，将采集的尿样放置于冰箱中保存，保存时间不超过12小时

**D. LATTANTI E BAMBINI**

**D. 婴幼儿**

- Utilizzare per la raccolta un sacchetto di plastica autoadesivo reperibile in farmacia

用带贴纸的专用塑料袋（药店有售）采集尿样

- *Detergere accuratamente la cute della regione sovrapubica, perianale e i genitali esterni con soluzione saponosa, risciacquare a lungo e asciugare accuratamente*

用肥皂水仔细清洁耻骨上部的皮肤，肛周和外生殖器，用清水冲洗干净并擦干

- *Applicare il sacchetto facendolo aderire alla regione sovrapubica e al perineo*

将塑料袋附着贴合在耻骨上方和肛周附近


- *Appena avvenuta la minzione rimuovere il sacchetto, sigillarlo accuratamente e riporlo in un contenitore sterile per esame colturale urine; NON TRAVASARE LE URINE DAL SACCHETTO AL CONTENITORE STERILE PER EVITARE DI INQUINARE L'URINA RACCOLTA NEL SACCHETTO.*

（幼儿）开始排尿后移除塑料袋，仔细密封袋子并将其存放于尿检专用无菌容器中；注意不要将尿样从袋子中倾倒至无菌容器中，以免污染尿样

- *Non lasciare il sacchetto in situ per più di 45-60 minuti; nel caso fosse necessario, sostituire il sacchetto dopo aver ripetuto il lavaggio della cute*

勿将袋子在原地存放超过45-60分钟，如有必要，在清洗过局部皮肤之后用新袋子重新取尿样

- *Il campione deve essere consegnato presso il punto prelievi entro le ore 9.30*

<p>Sistema Socio Sanitario</p>  <p>Regione Lombardia ASST Pavia</p>	<p><b>INFORMAZIONI PER LA RACCOLTA DEL CAMPIONE</b> <b>Raccolta urine – LINGUA CINESE</b></p> <p><b>MOD.31.193.DDC01.20801/PRO.02</b></p>	<p><b>Ed 1</b> <b>Rev 01</b> <b>15 Luglio 2024</b></p>
--	---	--

在上午9点30分之前将尿样送至化验点

→ **ESAME CHIMICO-FISICO E MICROSCOPICO** 物理化学和显微化验

➤ *E' consigliato un campione del mattino, emesso dopo il riposo notturno, raccolto con la modalità del mitto intermedio (vedi urinocoltura)*

建议采集早晨起床后的晨尿中段尿液，采集方式见“尿培养”相关说明

➤ *Consegnare il campione presso il punto prelievi entro le ore 9.30*

在上午9点30分之前将尿样送至化验点